

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 19 (1963)
Heft: 3

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

„Die Besonderheiten der deutschen Schriftsprache im Ausland“ und wir

*Zwei Neuerscheinungen kritisch betrachtet
Von Dr. Alfons Müller-Marzohl*

Unter dem Titel „Die Besonderheiten der deutschen Schriftsprache im Ausland“ gibt Prof. Hugo Moser eine Sonderreihe der „Duden-Beiträge“ heraus*. Bis jetzt liegen zwei Hefte vor: Der Beitrag 5 behandelt die Besonderheiten Österreichs, der Beitrag 7 diejenigen der deutschen Schriftsprache im Elsaß und in Lothringen. Die beiden Arbeiten sind aus Dissertationen hervorgegangen; sie unterscheiden sich voneinander im Ton und in der Darbietung des Stoffes, verfolgen aber beide den Zweck, mehr oder weniger umfassend *die fixierten Besonderheiten* der „Schriftsprache“ des untersuchten Gebietes festzuhalten.

Daß dieses Unterfangen große Schwierigkeiten mit sich bringen muß, weiß jeder, der sich einmal damit abgemüht hat, den Grenzen zwischen der Mundart und der Schriftsprache nachzugehen. Die beiden Verfasserinnen haben sich nun damit geholfen, daß sie sich fast ausschließlich auf den Text- (und bis zu einem gewissen Grad auch auf den Anzeigenteil) von Zeitungen des untersuchten Gebietes stützen. Es werden also, wie schon bald ersichtlich wird, in erster Linie die Besonderheiten der „Zeitungssprache“ festgehalten, wobei man allerdings — meist erfolglos — bemüht ist, literarische Bestätigungen der Funde zu suchen. Die Autorinnen gehören übrigens nicht dem Sprachgebiet an, das sie unter-

* Hildegard Rizzo-Baur: Die Besonderheiten der deutschen Schriftsprache in Österreich und Südtirol. Duden-Beiträge. Sonderreihe: Die Besonderheiten der deutschen Schriftsprache im Ausland. Heft 5. 131 S.

Doris Magenau: Die Besonderheiten der deutschen Schriftsprache im Elsaß und in Lothringen. Duden-Beiträge. Sonderreihe (vgl. oben). Heft 7. 165 S.